

**ADVANCE DIRECTIVE FOR FUNERAL AND BURIAL**  
**УКАЗАНИЯ ОБ ОТПЕВАНИИ И ПОГРЕБЕНИИ**

**Full Legal Name:** \_\_\_\_\_  
имя, отчество и фамилия

**Date of Birth:** \_\_\_\_\_  
дата рождения

**Address:** \_\_\_\_\_  
почтовый адрес

**City, State, ZIP:** \_\_\_\_\_  
город, штат, индекс

**Name, address, and telephone number of person responsible for making funeral and burial arrangements:**  
имя, адрес и номер телефона человека, ответственного за организацию похорон

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**I, the above-named and undersigned, do hereby make known that I am an Orthodox Christian, and that after my death, my body is to be disposed in accordance with the teaching and traditions of the Russian Orthodox Church.**

Я, вышепоименованный и нижеподписавшийся, сим заявляю, что я—православный христианин, и что после моей смерти, моё тело должно быть погребено в соответствии с учением и традициями Русской Православной Церкви.

**--My body is not to be cremated, but buried in the earth.**  
--Моё тело должно быть не сожжено, а погребено в земле.

**--The coffin used is to be made of a degradable material, such as wood, but not plastic, to allow my body to return in a natural way to the earth.**  
--Гроб должен быть сделан не из пластмассы, а из разлагающегося материала, такого, как дерево, для того, чтобы позволить моему телу естественным образом вернуться в землю.

**--My body is not to be embalmed. If there is a need for my body to be preserved pending funeral arrangements, only refrigeration is to be used to slow decay.**  
--Моё тело не должно быть бальзамировано. Если нужно замедлить разложение моего тела, то только охлаждение может быть использовано.

**--My body is to be transported to a Russian Orthodox Church for funeral services:**  
--Моё тело должно быть доставлено в приход Русской Православной Церкви для похорон (отпевания)

**Holy New Martyrs of Russia Orthodox Church**  
**13820 S. Union Hall Rd., Mulino, OR 97042**  
**tel. (503) 632-7040**

**Signature:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
подпись \_\_\_\_\_ дата

**Witness:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
свидетель \_\_\_\_\_ дата

**Witness:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
свидетель \_\_\_\_\_ дата